



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 5. augusta 2022  
(OR. en)

11755/22

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2022/0232 (COD)**

---

---

**TRANS 524  
CODEC 1211**

## **NÁVRH**

---

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	4. augusta 2022
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 381 final
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 1108/70, ktorým sa zavádza účtovný systém pre výdavky na infraštruktúru v súvislosti so železničnou, cestnou a vnútrozemskou vodnou dopravou, a nariadenie Komisie (ES) č. 851/2006 stanovujúce obsah rôznych položiek účtovnej osnovy podľa prílohy I k nariadeniu Rady (EHS) č. 1108/70

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 381 final.

Príloha: COM(2022) 381 final



V Bruseli 3. 8. 2022  
COM(2022) 381 final

2022/0232 (COD)

Návrh

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 1108/70, ktorým sa zavádza účtovný systém pre výdavky na infraštruktúru v súvislosti so železničnou, cestnou a vnútrozemskou vodnou dopravou, a nariadenie Komisie (ES) č. 851/2006 stanovujúce obsah rôznych položiek účtovnej osnovy podľa prílohy I k nariadeniu Rady (EHS) č. 1108/70**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

Tento návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 1108/70 a nariadenie (ES) č. 851/2006, sa predkladá v kontexte programu Komisie REFIT<sup>1</sup> a jej záväzku týkajúceho sa lepšej právnej regulácie. Cieľom je zabezpečiť právny rámec vysokej kvality, ktorý by spĺňal svoj účel, ako sa uvádza v medziinštitucionálnej dohode medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva<sup>2</sup>. Na tento účel Komisia identifikovala tieto zastarané akty, ktoré navrhuje zrušiť.

Svoj zámer zrušiť nariadenie (EHS) č. 1108/70 oznámila vo svojom pracovnom programe na rok 2020<sup>3</sup>. Na základe článku 91 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (bývalý článok 71 ZES a bývalý článok 75 ZEHS) sa v nariadení (EHS) č. 1108/70 vyžaduje zber údajov o výdavkoch na infraštruktúru pre železničnú, cestnú a vnútrozemskú vodnú dopravu, ako aj zber štatistických údajov o využívaní príslušnej infraštruktúry. Hlavným cieľom nariadenia bolo zhromaždiť informácie o výdavkoch na dopravnú infraštruktúru a využívaní dopravnej infraštruktúry (ďalej len „zistenia“) v členských štátoch na účely rozvoja systému spoplatňovania používania infraštruktúry v rámci spoločnej dopravnej politiky.

Vzhľadom na ťažkosti, s ktorými sa členské štáty stretávajú pri nahlasovaní požadovaných údajov, bolo nariadenie (EHS) č. 1108/70 zmenené nariadením Rady (EHS) č. 1384/79<sup>4</sup>. Týmto nariadením sa zaviedli zjednodušenia a opravy s cieľom zjednodušiť požiadavky na údaje. Po pristúpení nových členských štátov sa vykonali ďalšie štyri zmeny nariadenia (EHS) č. 1108/70<sup>5</sup>.

Okrem toho sa v nariadení (EHS) č. 2598/70<sup>6</sup> zmenenom nariadením Komisie (EHS) č. 2116/78<sup>7</sup>, nariadením Komisie (ES) č. 906/2004 a nariadením Komisie (ES) č. 851/2006<sup>8</sup> stanovili definície niektorých položiek, ktoré by sa mali zahrnúť do rôznych položiek účtov stanovených nariadením (EHS) č. 1108/70.

V súlade s článkom 9 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1108/70 by Komisia mala každoročne predkladať Rade súhrnnú správu s hlavnými štatistickými údajmi o výdavkoch na dopravnú infraštruktúru a o jej využívaní. Komisia doteraz predložila 15 správ. Pätnásta správa Komisie Rade a Európskemu parlamentu o výdavkoch na železničnú, cestnú a vnútrozemskú vodnú infraštruktúru a jej využívaní, ktorá sa týkala údajov z rokov 1987 až 1989, bola uverejnená v

<sup>1</sup> [https://ec.europa.eu/info/law/law-making-process/evaluating-and-improving-existing-laws/refit-making-eu-law-simpler-less-costly-and-future-proof\\_sk](https://ec.europa.eu/info/law/law-making-process/evaluating-and-improving-existing-laws/refit-making-eu-law-simpler-less-costly-and-future-proof_sk).

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

<sup>3</sup> COM(2020) 37 final – PRÍLOHA 5.

<sup>4</sup> Ú. v. ES L 167, 5.7.1979, s. 1.

<sup>5</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 3021/81 (Ú. v. ES L 302, 23.10.1981, s. 8), nariadenie Rady (EHS) č. 3572/90 (Ú. v. ES L 353, 17.12.1990, s. 12), nariadenie Rady (ES) č. 1791/2006, (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1) a nariadenie Rady (EÚ) č. 517/2013 (Ú. v. EÚ L 158, 10.6.2013, s. 1).

<sup>6</sup> Ú. v. ES L 278, 23.12.1970, s. 1.

<sup>7</sup> Ú. v. ES L 246, 8.9.1978, s. 7.

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ L 158, 10.6.2006, s. 3.

roku 1994<sup>9</sup>. Napriek opakovaným upomienkam viaceré členské štáty neposkytli všetky údaje za skúmané roky alebo neposkytli údaje vo forme požadovanej v nariadení. To oslabilo pravidelnosť publikácií a znamenalo, že agregované údaje za EÚ nebolo možné vypočítať.

Komisia od roku 1998 nevypracovala žiadne nové správy, najmä preto, že od členských štátov nedostala takmer žiadne údaje a údaje, ktoré dostala, boli väčšinou neúplné. Od roku 2005 len štyri členské štáty oznamujú Komisii údaje o investíciách do infraštruktúry na základe nariadenia (EHS) č. 1108/70.

Okrem toho sa definície a klasifikácie používané v nariadení stali zastaranými. Najvýraznejšími príkladmi sú oddiely A.1 a A.2 prílohy II k nariadeniu, v ktorých sa uvádzajú všetci prevádzkovatelia železničnej dopravy v Európe, za ktorých by členské štáty mali zhromažďovať príslušné výdavky na infraštruktúru, pričom sa ignoruje proces otvárania trhu odvetvia železničnej dopravy zavedený rôznymi železničnými balíkmi a zmeny v riadení, najmä oddelenie manažérov infraštruktúry od železničných spoločností, ku ktorým v prípade niektorých spoločností uvedených v prílohe došlo. Takisto sa neodporúča uvádzať v legislatívnom akte názvy spoločností prevádzkovateľov železničnej dopravy, pretože by sa mohli časom zmeniť v dôsledku reorganizácií, čím by sa príloha rýchlo stala zastaranou.

Okrem toho sú mnohé pojmy a klasifikácie neaktuálne (napr. osobné vlaky klasifikované ako „rýchliky a expresy“ a „ostatné“; nákladné vlaky klasifikované ako „zrýchlené“ a „normálne“; „výkon v kilometroch“, ktorý sa zvyčajne označuje len ako „kilometre“) a chýba im vhodná definícia. Ďalšie nie sú zlučiteľné so súčasnými klasifikáciami. V nariadení sa napríklad požadujú ukazovatele pre kategóriu „dodávky s celkovou prípustnou naloženou hmotnosťou menšou než 3 tony“, zatiaľ čo súčasné právne predpisy – nariadenia (ES) č. 1071/2009<sup>10</sup> a (ES) č. 1072/2009<sup>11</sup> – sa vzťahujú na ľahké úžitkové vozidlá s najväčšou prípustnou celkovou hmotnosťou vozidla od 2,5 do 3,5 tony.

## **2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIE SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A INTERNÉ HODNOTENIE**

### **2.1. Konzultácia**

V roku 2017 Komisia uskutočnila cieľnú konzultáciu s národnými štatistickými úradmi o ťažkostiach, s ktorými sa členské štáty stretávajú pri plnení požiadaviek stanovených v nariadení (EHS) č. 1108/70. Hlavným záverom konzultácie bolo, že údaje o výdavkoch na dopravnú infraštruktúru boli všeobecne dostupné na úrovni ministerstva, aj keď nie na úrovni podrobnosti požadovanej v právnych predpisoch. Dopravné štatistiky týkajúce sa využívania dopravnej infraštruktúry (ďalej len „zistenia“) boli k dispozícii v menšej miere. Tieto informácie vo všeobecnosti zbierajú národné štatistické úrady podľa rôznych odvetvových štatistických nariadení [nariadenie (EÚ) č. 70/2012 o štatistickom zisťovaní v cestnej nákladnej doprave<sup>12</sup>, nariadenie (EÚ) 2018/974 o štatistike prepravy tovaru po

<sup>9</sup> KOM(94) 47.

<sup>10</sup> Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 51.

<sup>11</sup> Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 72.

<sup>12</sup> Ú. v. EÚ L 32, 3.2.2012, s. 1.

vnútrozemských vodných cestách<sup>13</sup> a nariadenie (EÚ) 2018/643 o štatistike železničnej dopravy<sup>14</sup>]. Členenia požadované nariadením (EHS) č. 1108/70 však väčšinou nie sú k dispozícii.

Na základe informácií získaných z 15 správ a z konzultácie s národnými štatistickými úradmi príslušný útvar Komisie posúdil nariadenie (EHS) č. 1108/70 z hľadiska jeho účinnosti a efektívnosti, súdržnosti, relevantnosti a pridanej hodnoty EÚ.

Účinnosť a efektívnosť: Keďže sa pri podávaní správ vyžaduje len nízka úroveň a pri zbere údajov dochádza k technickým ťažkostiam, nariadenie má za následok, že proces zberu údajov je pre členské štáty naďalej príliš zaťažujúci a nie je veľmi účinný a efektívny.

Koherentnosť: Nariadenie (EHS) č. 1108/70 sa čiastočne prekrýva s inými, novšími pravidlami zberu údajov, ktoré sú v súčasnosti platné. Pokiaľ ide o údaje o výdavkoch na infraštruktúru, najvýraznejšie sa prekrývajú so zberom údajov podľa nariadenia o TEN-T [nariadenie (EÚ) č. 1315/2013]<sup>15</sup>, podľa ktorého sa zbiera značné množstvo technických a finančných informácií o základnej a súhrnnej sieti TEN-T. Monitorovací prieskum železničného trhu založený na vykonávanom nariadení Komisie (EÚ) 2015/1100<sup>16</sup> takisto zhromažďuje informácie o železniciach v Európe vrátane výdavkov na železničnú infraštruktúru týkajúcich sa údržby, obnovy, modernizácie a novej infraštruktúry. Pokiaľ ide o údaje o využívaní infraštruktúry, Eurostat zbiera rôzne štatistiky o cestnej nákladnej doprave, železničnej doprave a vnútrozemskej vodnej doprave, ktoré sa čiastočne prekrývajú s dopravnými ukazovateľmi nariadenia (EHS) č. 1108/70. Medzinárodné fórum pre dopravu (ITF/OECD) od svojich členov od roku 1995 pravidelne zhromažďuje informácie o dopravnej infraštruktúre a údržbe a zverejňuje údaje o výdavkoch na cestnú dopravu (tiež vrátane samostatných údajov za diaľnice), železničnú dopravu, vnútrozemskú vodnú dopravu, námorné prístavy a letiská. Nariadenie (EHS) č. 1108/70 je preto nekonzistentné a nezlučiteľné s týmito novšími právnymi aktmi, ktorými sa členským štátom ukladá povinnosť nahlasovať údaje o investíciách do dopravnej infraštruktúry.

Relevantnosť: Nariadenie (EHS) č. 1108/70 bolo vypracované v čase, keď v dopravnej politike deviatich členských štátov Európskeho hospodárskeho spoločenstva zohrávali najväčšiu úlohu tri vnútrozemské druhy dopravy. Vnútrozemská doprava je naďalej najvýznamnejším druhom dopravy v Európe, ale vzhľadom na proces globalizácie a zvyšovanie prístupnosti a prepojenosti letectva si vyžadujú výdavky na infraštruktúru pre námorné prístavy a letectvo, na ktoré sa nariadenie nevzťahuje, väčšiu pozornosť.

Pridaná hodnota EÚ: Existencia jediného zdroja údajov o výdavkoch na dopravnú infraštruktúru na európskej úrovni (ktorý v súčasnosti chýba) má v porovnaní so získaním týchto informácií od každého členského štátu osobitne jasnú pridanú hodnotu. Vzhľadom na nízku úroveň požadovaných podrobností a technické ťažkosti pri zbere údajov však tieto

<sup>13</sup> Ú. v. EÚ L 179, 16.7.2018, s. 14.

<sup>14</sup> Ú. v. EÚ L 112, 2.5.2018, s. 1.

<sup>15</sup> Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 1.

<sup>16</sup> Ú. v. EÚ L 181, 9.7.2015, s. 1.

informácie nahlasujú len štyri členské štáty. Získané informácie sa nepoužívajú na žiadnu politickú iniciatívu ani technickú analýzu.

Záverom možno skonštatovať, že nariadenie (EHS) č. 1108/70 sa stalo zastaraným a údaje, ktoré by sa podľa nariadenia zhromažďovali, sa buď stali dostupnými z iných zdrojov, alebo už nie sú potrebné vo forme a špecifikáciách požadovaných podľa uvedeného nariadenia. Nariadenie (EHS) č. 1108/70 by sa preto malo zrušiť. Tým sa odstráni nezrovnalosť v právnom poriadku EÚ a zjednodušia sa právne predpisy EÚ odstránením právneho aktu, ktorý je v súčasnosti zastaraný.

Nariadenie Komisie (ES) č. 851/2006 stanovujúce obsah rôznych položiek účtovnej osnovy podľa prílohy I k nariadeniu Rady (EHS) č. 1108/70 by sa malo takisto zrušiť.

## **2.2. Vplyv zrušenia**

Na základe analýzy informácií získaných z 15 správ a údajov, ktoré od roku 2015 poskytli len štyri členské štáty, sa vplyv zrušenia nariadenia považuje za zanedbateľný.

V prípade štyroch členských štátov, ktoré v súčasnosti nahlasujú údaje, sa zníži administratívna záťaž.

## **3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

Návrh pozostáva zo zrušenia nariadenia Rady (EHS) č. 1108/70 a nariadenia Komisie (ES) č. 851/2006.

## Návrh

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 1108/70, ktorým sa zavádza účtovný systém pre výdavky na infraštruktúru v súvislosti so železničnou, cestnou a vnútrozemskou vodnou dopravou, a nariadenie Komisie (ES) č. 851/2006 stanovujúce obsah rôznych položiek účtovnej osnovy podľa prílohy I k nariadeniu Rady (EHS) č. 1108/70**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>17</sup>,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov<sup>18</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Európsky parlament, Rada Európskej únie a Európska komisia potvrdili v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016<sup>19</sup> svoj spoločný záväzok aktualizovať a zjednodušiť právne predpisy.
- (2) V záujme prečistenia legislatívneho *acquis* a zníženia jeho objemu je vhodné ho pravidelne analyzovať a identifikovať zastarané právne predpisy. Zrušenie zastaraných právnych predpisov je užitočné, aby sa zachovala transparentnosť a zrozumiteľnosť legislatívneho rámca a aby bol ľahko použiteľný pre členské štáty a príslušné zainteresované strany.
- (3) V nariadení Rady (EHS) č. 1108/70<sup>20</sup> sa od členských štátov vyžaduje, aby podávali správy o výdavkoch na infraštruktúru železničnej, cestnej a vnútrozemskej vodnej dopravy, ako aj o zisteniach týkajúcich sa využívania infraštruktúry.
- (4) Nariadenie (EHS) č. 1108/70 je založené na zastaraných ustanoveniach a definíciách a je nekonzistentné a nezlučiteľné s inými, novšími právnymi aktmi v platnosti, ktorými sa členským štátom ukladá povinnosť nahlasovať údaje o investíciách do dopravnej infraštruktúry a o jej využívaní.
- (5) Nariadenie (EHS) č. 1108/70 je spojené s nadmernými administratívnymi ťažkosťami pri zbere údajov. Od roku 2005 poskytujú údaje požadované nariadením len štyri členské štáty.

<sup>17</sup> Ú. v. EÚ C , , s. .

<sup>18</sup> Ú. v. EÚ C , , s. .

<sup>19</sup> Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

<sup>20</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 1108/70 zo 4. júna 1970, ktorým sa zavádza účtovný systém pre výdavky na infraštruktúru v súvislosti so železničnou, cestnou a vnútrozemskou vodnou dopravou (Ú. v. ES L 130, 15.6.1970, s. 4).

- (6) Nariadenie (EHS) č. 1108/70 by sa preto malo zrušiť, aby sa odstránili nezrovnalosti v právnom poriadku Únie, čo by malo prispieť k zjednodušeniu právnych predpisov EÚ odstránením právneho aktu, ktorý je v súčasnosti zastaraný.
- (7) Keďže nariadením (ES) č. 851/2006<sup>21</sup> sa vykonáva nariadenie (EHS) č. 1108/70, jeho účel sa zrušením nariadenia (EHS) č. 1108/70 končí. Nariadenie (ES) č. 851/2006 by sa preto tiež malo zrušiť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

#### *Článok 1*

Nariadenia (EHS) č. 1108/70 a (ES) č. 851/2006 sa zrušujú.

#### *Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament  
predseda/predsedička*

*Za Radu  
predseda/predsedička*

---

<sup>21</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 851/2006 z 9. júna 2006 stanovujúce obsah rôznych položiek účtovnej osnovy podľa prílohy I k nariadeniu Rady (EHS) č. 1108/70 (Ú. v. EÚ L 158, 10.6.2006, s. 3).